

*Is le meaisínaistriúchán [\[Nasc\]](#) a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínaistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár [mbeartas teanga agus aistriúcháin \[Nasc\]](#).*

## **Cinneadh i gcás 233/2021/OAM ar an gcaoi ar dhéileáil an Gníomhaireacht Eorpach um an nGarda Teorann agus Cósta (Frontex) le hiarratas ar rochtain phoiblí ar dhoiciméid a bhaineann le sonraí rianaithe árthaí a úsáidtear in oibríochtaí muirí de chuid Frontex**

Cinneadh

**Cás 233/2021/OAM - Tosaithe an 10/02/2021 - Cinneadh an 30/03/2021 - Institiúid ábhartha** an Gníomhaireacht Eorpach um an nGarda Teorann agus Cósta ( Ní bhfuarthas drochriarachán ) |

Bhain an cás le diúltú ón Gníomhaireacht Eorpach um an nGarda Teorann agus Cósta (Frontex) rochtain phoiblí a dheonú ar shonraí rianaithe roinnt ártach a úsáideadh ina hoibríochtaí muirí sa Mhuir Aeigéach. D'iarr an gearánach rochtain ar chineálacha sonracha sonraí maidir le suíomh na n-ártach. Shainaithin Frontex roinnt doiciméad ar dtús ina raibh faisnéis faoi shuíomh ach dhiúltaigh sé rochtain phoiblí a dheonú ar an bhforas go mbainfeadh sé sin an bonn de leas an phobail maidir le slándáil phoiblí. Ina fhreagra deiridh, dúirt Frontex nach raibh aon doiciméid ina sheilbh ina raibh na sonraí sonracha a iarradh.

D'fhiosraigh an tOmbudsman an cheist agus dhearbhaigh sí gur fíor nach raibh cáipéisí ag Frontex ina raibh na sonraí sonracha a iarradh. Mar sin féin, rinne sí measúnú ar an seasamh substainteach a leag Frontex amach maidir le doiciméid ina raibh sonraí cosúla, i measc sonraí eile maidir le suíomh árthaí, agus fuair sí go raibh cúis mhaith leis an diúltú.

D'iarr an tOmbudsman ar Frontex cur chuige comhsheasmhach a chinntiú agus iad ag freagairt d'iarratais ar rochtain phoiblí ar dhoiciméid. Go háirithe, ba cheart go mbeadh Frontex dícheallach maidir le fíorú na ndoiciméad atá ina sheilbh agus mínithe cuimsitheacha a thairiscint d'iarratasóirí.



## Cúlra an ghearáin

1. Is gníomhaireacht de chuid an Aontais í an Gníomhaireacht Eorpach um an nGarda Teorann agus Cósta (Frontex) a bhfuil sé de chúram uirthi cúnaimh a thabhairt do na Ballstáit faireachán a dhéanamh ar theorainneacha seachtracha an Aontais. Féadfaidh Ballstát iarraidh ar Frontex oibríocht chomhpháirteach a sheoladh inar féidir le Ballstáit eile a bheith rannpháirteach agus trealamh teicniúil a sholáthar (mar shampla soithí, aerárthaí, feithiclí) nó baill foirne. [1] Le roinnt blianta anuas, tá Frontex ag tacú leis an nGréig i gcomhthéacs ‘Oibríocht Chomhpháirteach Poseidon’ lena gcumhdaítear limistéar theorainneacha farraige na Gréige leis an Tuirc agus le hoileáin na Gréige — an Mhuir Aeigéach go príomha. Baineann Oibríocht Poseidon le rialú teorann, cuardach agus tarrtháil, clárú agus sainaitheint, chomh maith le feidhmeanna garda cósta agus coireacht trasteorann a chosc.

2. Is Feisire de Pharlaimint na hEorpa é an gearánach. An 29 Meán Fómhair 2020, d’iarr sí ar Frontex rochtain phoiblí a thabhairt ar dhoiciméid [3] ina raibh sonraí maidir le soithí sonracha a úsáidtear in oibríochtaí muirí Frontex. Go sonrach, d’iarr an gearánach *“sonraí an Chórais Aitheantais Uathoibríoch (sonraí AIS) [ 4 ] agus sonraí maidir le Rianú Fadraoin agus Aitheantais (sonraí LIT) [ 5 ] maidir leis na soithí seo a leanas a d’úsáid FRONTEX ó mhí an Mhárta 2020 go dtí an lá atá inniu ann sa Mhuir Aeigéach.”* Bhí 16 shoitheach liostaithe ag an ngearánach ansin, ar iarr sí na sonraí ina leith.

3. I mí na Samhna 2020, d’fhreagair Frontex agus mhínigh sé nár sainaithníodh aon doiciméad i gcás an 16 ártach a liostaigh an gearánach. I gcás na 15 shoitheach eile, *“ní luaitear sna doiciméid na píosaí faisnéise atá á lorg ag [an gearánach] ach amháin sa [sic] pasáiste”*. Níor liostaigh Frontex na doiciméid sin agus dhiúltaigh sé rochtain, ag áitiú go mbainfeadh nochtadh an bonn de chosaint leas an phobail maidir le slándáil phoiblí chomh maith le cosaint príobháideachais agus sláine an duine aonair. [6]

4. I mí na Nollag 2020, d’iarr an gearánach ar Frontex athbhreithniú a dhéanamh ar a chinneadh (trí ‘iarratas deimhnitheach’ mar a thugtar air a dhéanamh).

5. I mí Eanáir 2021, d’fhreagair Frontex, á rá go seasann sé leis na hargóintí a cuireadh i láthair ina chéad fhreagra. Mar chuid dá athbhreithniú ar a shuíomh tosaigh, áfach, tháinig sé ar an gconclúid *“nach féidir aon doiciméad ina bhfuil sonraí AIS agus/nó LRIT le haghaidh aon cheann de na soithí [an gearánach] a luaitear a aisghabháil.”*

6. I mí Feabhra 2021, chuaigh an gearánach i muinín an Ombudsman.

## An fiosrúchán

7. D’oscail an tOmbudsman fiosrúchán faoin gcaoi ar dhéileáil Frontex leis an iarratas ar rochtain phoiblí maidir le sonraí rianaithe na soithí faoi seach a úsáidtear in oibríochtaí muirí Frontex. [7]



**8. Le linn** an fiosrúcháin, fuair an tOmbudsman faisnéis bhreise ó Frontex maidir leis an gcaoi ar láimhseáil sé iarratas an ghearánaigh chomh maith le sleachta as comhfhreagras inmheánach maidir le hullmhú na bhfreagraí. Rinne foireann fiosrúcháin an Ombudsman iniúchadh freisin ar ‘*tuarascáil mhisin trealaimh theicniúil*’ amháin, mar shampla de na doiciméid a d’aithin Frontex ina fhreagra tosaigh.

## Argóintí a chuirtear faoi bhráid an Ombudsman

### Ag an ngearánach

**9.** D’áitigh an gearánach nach raibh suim aici sonraí pearsanta a fháil. Dá bhrí sin, d’iarr sí ar Frontex doiciméad a ullmhú ina bhfuil an fhaisnéis a iarradh gan sonraí pearsanta a chur san áireamh — dá mba ghá é a bhaint as bunachar sonraí trí úsáid a bhaint as uirlisí cuardaigh atá ann cheana. [8]

**10.** D’áitigh an gearánach nár mhínigh Frontex, mar a bunaíodh leis an gcásdlí, [9] conas a bhainfeadh nochtadh na faisnéise a iarradh ‘go sonrath agus go hiarbhir’ de leas an phobail maidir leis an tslándáil phoiblí. Chomh maith leis sin, d’áitigh sí nach bhféadfadh rianú faisnéise ón am a chuaigh thart, mar a iarradh, an bonn a bhaint de chosaint leas an phobail maidir leis an tslándáil phoiblí ós rud é nach bhféadfadh gáinneálaithe í a úsáid i ndáil le soithí sa lá atá inniu ann.

**11.** Ar deireadh, bhí an gearánach míshásta leis an gcaoi ar dhéileáil Frontex lena iarraidh, go háirithe gur áitigh Frontex ina mheasúnú deiridh nach raibh aon doiciméid ina raibh na sonraí a iarradh ina sheilbh aige, agus gur shainaithin sé na doiciméid sin ina fhreagra tosaigh.

### Arna dhéanamh ag Frontex

**12.** De réir na mínithe a thug Frontex ina chéad fhreagra, bhainfí an bonn de chosaint leas an phobail maidir leis an tslándáil phoiblí dá nochtfaí na doiciméid a sainaithníodh. Ní raibh san áireamh sna doiciméid a bhí i gceist ach an fhaisnéis a bhí á lorg ag an ngearánach agus é ag dul ar aghaidh. Mar sin féin, áiríodh leo “*faisnéis mhionsonraithe maidir leis an trealamh teicniúil a imscartar*”. Dá bhfaigheadh gáinneálaithe an fhaisnéis sin, chomh maith le suíomh na soithí, d’fhéadfaidís rialuithe a sheachaint agus na soithí agus a bhfoireann a chur i mbaol. Áiríodh sna doiciméid freisin sonraí pearsanta a bhainfeadh an bonn de chosaint phríobháideachais agus shláine an duine aonair dá n-eiseofaí iad.

**13.** Ina fhreagra ar an iarraidh ar athbhreithniú, d’áitigh Frontex nach raibh aon doiciméid ina raibh na sonraí sonracha a d’iarr an gearánach, eadhon sonraí AIS- agus LRIT, ina sheilbh aige. Mhínigh Frontex go raibh córais AIS ag feidhmiú ar mhinicíocht cumarsáide raidió agus ar theachtaireachtaí raidió seolta lena n-áirítear, i measc nithe eile, suíomhanna an tsoithigh.



Rinneadh sonraí AIS, amhail na teachtaireachtaí raidió sin, a stóráil i ngaireas AIS féin sa soitheach faoi seach agus i stáisiúin chósta agus i gcórais réigiúnacha um rialú tráchta soithí. Mar sin, ní bhfuair ná níor stóráladh Frontex féin iad. Ar an gcaoi chéanna, ní bhfuair Frontex féin sonraí LRIT ná níor stóráladh na sonraí sin.

**14.** San fhaisnéis bhreise a tarchuireadh chuig an Ombudsman, mhínigh Frontex gurbh iad na doiciméid a aithníodh ina fhreagra tosaigh ná ‘tuarascálacha misin trealaimh theicniúil’ ina raibh, i measc nithe eile, sonraí suite na soithí lena mbaineann. Mar sin féin, ní raibh na sonraí suite mar an gcéanna go teicniúil leis na sonraí AIS agus LRIT a iarradh go sonrath. Mar sin, bhí an measúnú a rinne Frontex ina fhreagra daingniúcháin éagsúil lena fhreagra tosaigh. In aon chás, bhí na tuarascálacha íogair agus bhainfí an bonn de chosaint leas an phobail maidir leis an tslándáil phoiblí dá nochtfaí iad.

## Measúnú an Ombudsman

**15.** Níl feidhm ag an gceart rochtana poiblí ar dhoiciméid ach amháin maidir le doiciméid atá i seilbh na hinstiúide lena mbaineann. [10]

**16.** Sa chás sin, dhiúltaigh Frontex, ina fhreagra deiridh, rochtain a thabhairt don phobal ar an bhforas nach bhfuil aon doiciméid ina sheilbh aige a thiocfadh faoi raon feidhme iarratas an ghearánaigh.

**17.** Ar bhonn chigireacht na foirne fiosrúcháin, chomh maith le mínithe Frontex, níl cúis amhrais ag an Ombudsman nach bhfuil doiciméid ag Frontex ina bhfuil na sonraí sonracha a d’iarr an gearánach, eadhon sonraí AIS agus LRIT. Dá réir sin, ní aithníonn an tOmbudsman drochriarachán maidir le seasamh deiridh Frontex ar an iarratas ar rochtain phoiblí.

**18.** É sin ráite, luaigh Frontex ina chéad fhreagra agus d’admhaigh sé le linn an fhiosrúcháin go bhfuil doiciméid aige ina bhfuil sonraí maidir le suíomh, seachas sonraí AIS-agus LRIT, maidir le 15 shoitheach a ndearna an gearánach tagairt dóibh. Dá bhrí sin, measann an tOmbudsman go bhfuil sé cabhrach athbhreithniú a dhéanamh ar dhiúltú Frontex rochtain ar na doiciméid sin a chur ar fáil.

**19. Tuigeann** an tOmbudsman, tar éis gach gníomhaíochta patróil, go gcaithfidh sócmhainní (mar shampla soithí, aerárthaí, feithiclí) a ghlacann páirt sna comhoibríochtaí arna gcomhordú ag Frontex ‘tuarascáil mhisin trealaimh theicniúil’ a líonadh isteach, lena n-áirítear an rian a leanadh. Ba iad na doiciméid a shainaithin Frontex ag an gcéad chéim ná ‘tuarascálacha ar mhisin trealaimh theicniúil’ do na 15 shoitheach. De réir Frontex, tá thart ar 15-25 tuarascáil den sórt sin ann gach lá.

**20. D’áitigh** Frontex go mbainfeadh nochtadh na ndoiciméad sin an bonn de leas an phobail maidir leis an tslándáil phoiblí. Chinn cúirteanna an Aontais, go ginearálta, go bhfuil lánrogha leathan ag instiúidí an Aontais agus cinneadh á dhéanamh acu an bhféadfadh nochtadh faisnéise áirithe a bheith ina riosca i ndáil leis sin. [11] Dá bhrí sin, ní mór aon athbhreithniú



substainteach ar chinneadh den sórt sin a bheith teoranta do scrúdú a dhéanamh ar tharla earráid fhollasach i measúnú na hinstitiúide.

**21. D'admhaigh** an Chúirt Ghinearálta, i gcás den chineál céanna ina ndiúltaíonn Frontex faisnéis a nochtadh a d'fhéadfadh a bheith mar thoradh ar shonraí suite soithí a fháil amach, dá mbeadh a fhios ag gáinneálaithe suíomh na soithí, go mbeadh an fhaisnéis is gá acu chun na rialuithe a sheachaint arb é is aidhm dóibh rochtain neamhdhleathach ar theorainneacha a chosc nó chun ionsaí a dhéanamh ar na soithí. [12] De réir an bhreithiúnais chéanna, b'amhlaidh an cás fiú dá mba rud é go raibh na sonraí a bhí á lorg maidir le suíomh na soithí lena mbaineann san am atá caite [13]

**22.** Sa chás sin, rinne an gearánach an t-iarratas rochtana an 29 Meán Fómhair 2020 agus d'iarr sé sonraí maidir leis an tréimhse idir an 1 Márta 2020 agus an 29 Meán Fómhair 2020. Cé go raibh an tréimhse ama ar iarradh na sonraí ina leith imithe in éag, bhí Oibríocht Chomhpháirteach Poseidon 2020 fós ar siúl tráth na hiarrata.

**23.** I bhfianaise an méid sin, measann an tOmbudsman go bhfuil an míniú a thug Frontex, eadhon go bhfuil baol suntasach ann maidir lena shainordú oibríochtúil a bhaint amach trí rochtain a thabhairt don phobal ar shonraí suite na soithí agus, dá réir sin, maidir le slándáil na soithí agus a gcríú, a bheith sochreidte.

**24.** Is eisceacht absalóideach í an tslándáil phoiblí a raibh Frontex ag brath uirthi. Ciallaíonn sé sin nár ghá do Frontex a mheas an raibh leas sáraitheach poiblí i nochtadh na ndoiciméad.

**25.** Agus na hargóintí go léir á gcur san áireamh, measann an tOmbudsman go bhféadfadh nochtadh doiciméad ina bhfuil sonraí rianaithe soithí a úsáidtear ina chuid oibríochtaí muirí dochar a dhéanamh do chosaint leas an phobail maidir le slándáil phoiblí. [14]

**26. Molann an tOmbudsman,** áfach, go n-áiritheoidh Frontex cur chuige comhsheasmhach amach anseo agus freagra á thabhairt aige ar iarrataí ar rochtain phoiblí ar dhoiciméid. Go háirithe, ba cheart do Frontex a bheith dícheallach chun a fhíorú cad iad na doiciméid atá ina sheilbh. Ina theannta sin, ba cheart do Frontex cúnamh a thabhairt d'iarratasóirí ina n-iarrataí. Sa chás sin, d'fhéadfadh Frontex mínithe níos soiléire a chur ar fáil don ghearánach maidir leis na doiciméid atá aige atá cosúil leis na doiciméid a iarradh, fiú más dócha go mbeadh na doiciméid sin cumhdaithe ag eisceachtaí ábhartha ar rochtain phoiblí.

## Conclúid

Bunaithe ar an bhfiosrúchán, dúnann an tOmbudsman an cás seo leis an gconclúid seo a leanas:

**Ní raibh aon drochriarachán ag Frontex.**

Cuirfear an gearánach agus Frontex ar an eolas faoin gcinneadh sin .



Emily O'Reilly Ombudsman Eorpach

Strasbourg, 30/03/2021

[1] Féach Rialachán (AE) 2019/1896 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Samhain 2019 maidir leis an nGarda Teorann agus Cósta Eorpach, ar fáil ag:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1573722151667&uri=CELEX%3A32019R1896> [Nasc];

Féach freisin Rialachán (AE) Uimh. 656/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Bealtaine 2014 lena mbunaítear rialacha i gcomhair faireachais ar na teorainneacha farraige seachtracha i gcomhthéacs comhair oibríochtúil arna chomhordú ag an nGníomhaireacht Eorpach chun Comhar Oibríochtúil a Bhainistiú ag Teorainneacha Seachtracha Bhallstáit an Aontais Eorpaigh, ar fáil ag:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/ALL/?uri=celex:32014R0656> [Nasc]

[2] Chun tuilleadh faisnéise a fháil, féach [Nasc]

<https://frontex.europa.eu/we-support/main-operations/operation-poseidon-greece/> agus

<https://frontex.europa.eu/about-frontex/faq/frontex-operations/> [Nasc].

[3] Faoi Rialachán 1049/2001 maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle agus ón gCoimisiún:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32001R1049&from=EN> [Nasc]

, infheidhme maidir le Frontex de bhun Airteagal 114(1) de Rialachán 2019/1896.

[4] Córas aitheantais uathoibríoch (AIS) — Is córas craolacháin muirí é AIS, atá bunaithe ar tharchur comharthaí raidió an-ardmhnicíochta. Seolann longa tuarascálacha le sainaitheint, suíomh agus cúrsa na loinge, chomh maith le faisnéis faoi lastas.

[5] Sainaitheint agus rianú fadraoin (LRIT) — is córas domhanda sainaitheanta agus rianaithe long é LRIT atá bunaithe ar shatailítí cumarsáide. Faoi rialacháin na hEagraíochta Muirí Idirnáisiúnta, seolann longa paisinéirí, lastlonga (300 olltonnáiste agus os a chionn), agus aonaid druileála shoghluaiste amach ón gcósta ar thuais idirnáisiúnta tuairiscí suímh éigeantacha uair amháin gach sé uair an chloig.

[6] I gcomhréir leis an gcéad fhleasc d'Airteagal 4(1)(a), agus 4(1)(b) de Rialachán 1049/2001.



[7] Féach comhfhreagras ar shuíomh gréasáin an Ombudsman:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/138021> [Nasc].

[8] Rinne an gearánach tagairt do Bhreithiúnas na Cúirte an 11 Eanáir 2017 i gcás C-491/15 P, *Typke v an Coimisiún*, mír 38, ar dá réir a fhéadfaidh institiúidí AE doiciméad a bhunú ón bhfaisnéis atá i mbunachar sonraí trí úsáid a bhaint as uirlisí cuardaigh atá ann cheana. Tá an breithiúnas ar fáil ag:

<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=186682&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&dir> [Nasc].

[9] Thagair an gearánach do Bhreithiúnas na Cúirte Breithiúnais an 3 Iúil 2014 i gcás C-350/12 P, *Council v in 't Veld*, mír 52, atá ar fáil ag:

<https://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=154535&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&dir> [Nasc]

agus do Bhreithiúnas na Cúirte Ginearálta an 7 Feabhra 2018 i gcás T-851/16, *In't Access Info Europe v an Coimisiún*, mír 37, ar fáil ag:

<https://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf;jsessionid=9ea7d0f130dec1c532f0f04b427aa881e31639a740f2> [Nasc].

[10] I gcomhréir le hAirteagal 2(3) de Rialachán Uimh. 1049/2001.

[11] Féach, mar shampla, breithiúnas na Cúirte Ginearálta an 11 Iúil 2018, *ClientEarth v an Coimisiún*, T-644/16, míreanna 23-25, ar fáil ag:

<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=203913&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&dir> [Nasc], agus breithiúnas na Cúirte an 1 Feabhra 2007, *Sison v an Chomhairle*, C-266/05 P, míreanna 35-36, ar fáil ag:

<https://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=66056&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&dir> [Nasc].

[12] Breithiúnas ón gCúirt Ghinearálta an 27 Samhain 2019, *Izuzquiza agus Semsrott v Frontex*, T-31/18, míreanna 72-73, ar fáil ag:

<https://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=221083&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&dir> [Nasc].

[13] Féach an breithiúnas in *Izuzquiza agus Semsrott v Frontex*, a luaitear thuas, míreanna 76-83.

[14] Féach freisin cinntí an Ombudsman i gcás 1328/2017/EIS, ar fáil ag:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/decision/en/86680> [Nasc], agus cás 1767/2017/KM, ar fáil ag: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/decision/en/85292> [Nasc].